

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
23854276	50410946	2023-03-14
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

Via dei Ciclamini, snc-70026 Modugno (BA)

BA 16 MAR 2023

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

POSTO SCARIC: 14248

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728		KUEHNE+NAGEL s.r.l.	
	FORNITURA EU		ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0195959	Quantità dichiarata:	4320
	Bolla	23854276	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5061	Tipo Imballaggio:	2
	N. ordine cliente	550003884502	Quantità Imballi:	
	Vostro riferimento	411	Conformità alle schede d'imballo:	☒ SI ☐ NO
	Dati supplementari	20170712	Data controllo:	16.3.23
			Firma	Q
0010	Nr-art-clie	9009017776		
		073788139-0000-14		
	073-788-139	F-224588.10.RH#S	4320	3152M
	COM-Code DI			
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0069862330	di cui	2160# 952052645 002
	Charge	0069862330	di cui	2160# 952052660 001
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti	
	2 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		TBA-500274	
	2 P-26-SGP3 Pallet 800X600X160-INA-HLZ		TBA-500273	
	80 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147		TBA-520945	
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index	Kolli	Peso L. tara Nr.espresso	
MW PAL		806 X 606 X 900 mm		
	50410946-001	952052660	393,0	37,8 340476439520526602
	50410946-002	952052645	392,5	37,3 340476439520526459
	Somma per spediz.	50410946 2 colli	785,5 75,1	0,879 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP23854276

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:24

نہایت

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GlorioSped. Versandtag
23854276	50410946	2023-03-14
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP	MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHZA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461				

Indirizzo / Anschrift
Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:24

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 50410946				
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2023-03-14		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG				
8) Sendungsnummer 50410946		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax		7) Relations-Nr. <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		10) Spediteur-Nr. DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax				
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		13) Bordero-Ladefliste-Nr.				
16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit		15) Versendervermerk für den Versandspediteur				
18) Zeichen und Nr./Lieferscheinnr.-Zeit 23854276		19) Numero 2		20) Packaging Type MW PAL				
21) SF 1		22) Inhalt Lista imballo per spediz.: 2 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 2 P-26-SGP3 Pallet 800X600X160-INA-HLZ 80 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147		23) Lademittel-gewicht kg 75,1				
24) Bruttogewicht kg 785,5		25) Tot.		26) Rauminhalt m3/Lademeter 0,879				
27) Summen 75,1		28) Summen 785,5		29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung				
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme				
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 23854276		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung				
36) Transportmittel-Nr.		37) LKW-Code		38) Nat.spediz				
39) Abrechnungs-Schl.		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z				
42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.				
44) für Stabilimento di destinazione		45) Firmenstempel/Unterschrift		46) für Stabilimento di destinazione				
(Platz für Barcodefelder)								

Die mit fettdruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
1-15 einschließlich
21+22
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Printed in Germany
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
En cas de marchandises dangereuses, il est recommandé (à côté d'une étiquette) d'indiquer sur la dernière ligne de la rubrique classe, chiffre et lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Schaefler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Land Germany Country Pays				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- tätigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)																											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name GETRA S.P.A. Via del Cidamini 4 IT 70026 MODUGNO Land Italy Country Pays				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com																											
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise GETRA S.P.A. MODUGNO Land Italy Country Pays				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays) FUTURE LOGISTICS PO 71PT3 DEMETROV PERSONAL																											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Schaefler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Land Germany Country Pays Datum Date				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur																											
5 Beiliegende Dokumente Attached Documents / Documents annexes																															
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³																			
2		2		2						700kg		815kg																			
Klasse Class / Classe		Ziffer Number / Chiffre		Buchstabe Letter / Lettre		(ADR)																									
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)				19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Somme Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer				Absender Sender / Expéditeur				Währung Currency / Monnaie				Empfänger Addressee / Destinataire															
14 Rückerstattung Rembursement / Remboursement				15 Frachtlösungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement Frei Free / Franco Unfrei Not free / Not free				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières																							
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à				22 Absender Sender / Expéditeur Schaefler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur				23 ML-Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et tampon du transporteur				24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at the / à																			
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontaliers von from / de bis to / à km				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Type of Goods Type of Merchandise Währung Currency / Monnaie Frachtsatz Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt Total / Somme totale				26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs 27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net Kfz Lorry / Camion Anhänger Trailer / Remorque Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence Lademittel angefiefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes				KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via del Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA) 16 MAR 2023 "Ricevuto con riserva di"																			
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs				27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net Kfz Lorry / Camion Anhänger Trailer / Remorque Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence Lademittel angefiefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Type of Goods Type of Merchandise Währung Currency / Monnaie Frachtsatz Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt Total / Somme totale				29 Verifizierung der Qualität und Quantität Verification of quality and quantity National CEMT																			
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)				Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant				2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)				Frachtführer Carrier Transporteur				3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)				Empfänger Addressee Destinataire				4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)				Absender Sender Expéditeur			